

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2015**

**CHINOIS**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 独立生活

王明上完大学二年级以后，来到澳大利亚留学。

到了这个地方，王明发现这儿跟国内的小城市几乎是一样的！最难的是当地人说话的口音，要听几遍才能听懂。“我在国内学的是美国口音，但是这儿的英语听起来真的很难懂。”王明怎么也想不到，自己在国外遇到的第一个困难是听力。

王明住在和同学一起租的房子里。住下来以后，他才发现在国外什么都要靠自己，比如做饭、买菜、洗衣服等。刚到澳大利亚时，他每天都注意汇率，去超市买东西总是买最便宜的。“买一棵白菜就要几十元人民币，想想就心疼。”王明发现，买当地的鸡肉其实比买白菜便宜，因此，他在一个月里天天吃鸡肉。他说：“现在想想都觉得可怕！”

王明谈道，澳大利亚是一个移民国家，环境很好，天空很蓝，人们也比较友好。他们说话一般都很客气，不经常用“Hello”当见面语，经常用的是“Guys”或者是“man”。

时间过得很快，现在他可以通过打工挣钱养活自己，而且过得还不错。王明说：“到国外的目的是学习，不能因为打工挣钱而忘了学习，要打工，更要学习。”

根据“广州日报”二零一二年九月二十八日报道 改写

### Aide à la compréhension :

澳大利亚	Àodàliya	Australie	人民币	rénmínbì	/
靠自己	kào zìjǐ	自己做	移民	yímín	到外国居住的居民
汇率	huìlǜ	taux de change	挣钱	zhèngqián	/

## 去北京打工

王春花刚刚高中毕业，没考上大学，所以想进城打工挣钱，帮助父母解决生活困难。

春天刚到，王春花就向亲戚朋友借了钱，跟朋友们买了火车票去北京。邻居家的王四妹对春花说：“听我姐说，在城里给有钱人家做钟点工当保姆，不但有工钱，而且还管吃管住。”

坐了二十多个小时火车，终于到了北京。来接她们的是王四妹的姐姐。刚出火车站，春花和她的朋友们就被北京的热闹、美丽和古老感动了。只见前门大街上车辆来来往往，左右前后都是高楼，又现代又古老。她们都很兴奋，坐在车窗前的王春花也满心欢喜，想着：“这个大城市里的人一定很有钱，一定需要钟点工和保姆。”

通过亲戚朋友的帮助，果然，不到一个星期王春花就找到了工作。她给三家人当保姆、做钟点工。她服务的第一家人住在东单的一个老式四合院里。每天王春花的工作就是买菜、做饭、打扫卫生、接送孩子上学。因为她很能干，所以女主人特别喜爱她。“春花，今天晚上你就不用做饭了，我们去全聚德吃烤鸭，你也一起来吧！”春花在这户人家工作了好几个月，慢慢地和他们熟了，每个周六的晚上都跟他们一起去饭馆吃饭。除此以外，每个星期三和星期六下午，她还在另外两户人家那里做三个小时的钟点工。

现在王春花一个月可以挣到两千多块钱。每个月她给父母寄一千块，剩下的她存在银行里。因为在城里做保姆没有医疗保险，所以还是存点钱比较好。

黎文改写

### Aide à la compréhension

钟点工	zhōngdiǎngōng	travail payé à l'heure	烤鸭	kǎoyā	/
保姆	bǎomǔ	帮助看孩子的人	剩	shèng	ce qui reste
管吃管住	guǎn chī guǎn zhù	有吃有住	银行	yínháng	la banque
全聚德	Quánjùdé	饭店的名字	医疗保险	yīliáo bǎoxiǎn	assurance maladie



(来源: <http://news.xinhuanet.com/edu>)

**Travail à faire par les candidats de toutes les séries**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels*

*Le pinyin est autorisé pour les caractères passifs et hors seuil*

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

**A. 请选择正确答案** Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie:(3 points, 1 point par réponse)

1. 看资料1, 王明吃了一个月的鸡肉, 因为:
  - a) 他喜欢吃鸡肉
  - b) 鸡肉便宜
  - c) 鸡肉比白菜好吃
2. 看资料2, 王春花在第一户人家的工作是:
  - a) 去全聚德烤鸭店吃饭
  - b) 做饭、接送孩子、打扫卫生和买菜
  - c) 照顾老人
3. 看资料2, 王春花怎么花她的工资?
  - a) 买医疗保险
  - b) 上饭馆吃饭
  - c) 一半寄给父母, 一半存在银行里

**B. 请用中文回答问题: (3分, 每题1分)**

1. 看资料1: “王明在澳大利亚独立生活”是什么意思?
2. 看资料2: 王春花觉得北京怎么样?
3. 看资料3: 画上的人很可能是什么人? 他对他的工作有什么想法?

**C. En vous appuyant sur des exemples concrets tirés des trois documents proposés, expliquez quels sont les points de vue des jeunes Chinois sur les petits boulots et à quoi servent ces derniers? (Répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; LVA 100 mots environ, 2 points)**

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois**

**D. 看资料1、资料2, 请说明王明和王春花的区别。(50字左右, 2分)**

## II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作：

**Seuls les candidats des séries S, ES et L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante**

1. 请说说乡下和城市的生活有什么不同？(200 字左右，10 分)

**Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place la question suivante**

1. 请介绍你最喜欢的工作和工作环境。(200 字左右，10 分)